

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 27 (1954)

**Heft:** 8

**Artikel:** Grand Prix suisse in Bern

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-777147>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Sicherheit im Seilbahnbetrieb

Die größte schweizerische  
Spezialfirma für elektrische  
Nachrichtentechnik entwirft  
und erstellt:

Fernsteuerungs-Anlagen  
Stations- und Kabinen-Telephonanlagen  
Elektrische Sicherheits- und  
Perronsignal-Anlagen

für

Luftseilbahnen  
Sesselbahnen  
Gondelbahnen  
Standseilbahnen  
Bauseilbahnen

**Hasler AG Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

## Les cours musicaux de Zermatt

Du 19 août au 8 septembre de cette année, nombreux seront les musiciens amateurs et professionnels, désireux de s'instruire ou de se perfectionner, ainsi que les amis de la musique qui se réuniront de nouveau au pied du Cervin afin d'éprouver – tout en passant leurs vacances à Zermatt – de profondes émotions artistiques sous la direction de maîtres illustres. Pour l'exécution des cours, qui seront placés cette fois sous le signe de la musique de chambre de *Beethoven*, on a pu s'assurer, à côté de *Pablo Casals*, le concours des professeurs *Paul Grümmer*, *Hans Willi Haecusslein* et *Sandor Végh*. Quatre concerts publics de solistes et d'ensembles réputés (*Quatuor Végh*, *Mieczyslaw Horszowski*, etc.) rendront ces cours accessibles à un plus large public en lui révélant le sens profond de l'œuvre de *Beethoven*. Le secrétariat des cours musicaux à Zermatt donnera des renseignements détaillés et prendra dès maintenant les inscriptions des participants aux cours (musiciens et auditeurs).

## Grand Prix suisse in Bern

Die Silberpfeile von Mercedes-Benz sind wieder da, sie hatten im Grand Prix von Frankreich gesiegt. Es folgte der Grand Prix von England, der zu einem ebenso großen Erfolg von Ferrari und Maserati wurde.

Bis zum Berner Grand Prix am 22. August dürfen auch die Lancia-Rennwagen startbereit sein. Und wir dürfen mit den französischen Gordini und anderen rechnen. Es ist nicht mehr so, daß eine Marke die Grand-Prix-Veranstaltungen beherrscht. Was die 2,5-Liter-Wagen zu leisten vermögen, stellen wir auf der Bremgartenwald-Rundstrecke in Bern besonders gut fest. Der Kampf um Sieg und Positionen wird für alle Marken sehr schwer und für die Zuschauer äußerst spannend sein.

Im Grand Prix suisse für Motorräder und Seitenwagen, der ebenfalls in Bern am 21. und 22. August ausgetragen wird, gehen die Weltmeister aller vier auszufahrenden Klassen sowie die Spitzenfahrer vieler Nationen an den Start. Auch die Motorradrennen dürften, was die Siegerchancen anbetrifft, Überraschungen bringen.

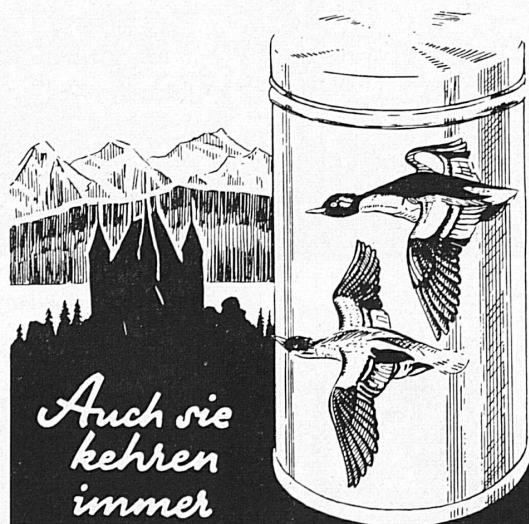
pd

## Leichtathletik- Europameisterschaften in Bern

Stadion Neufeld, 25. bis 29. August

Unmittelbar an die Motorsporttage schließen sich die Leichtathletik-Europameisterschaften auf dem Berner Neufeld an. Sie dauern vom 25. bis 29. August und bringen allerbesten Sport, wahren Amateursport, wie er vollkommener und schöner nicht denkbar ist. Die zurzeit besten Leichtathleten Europas, die schnellsten Sprinter, die ausdauerndsten Langstreckler, die zähesten Marathonspezialisten, sehnige Springer, starke Werfer, die wirkliche Elite der europäischen Leichtathleten, werden sich während fünf Tagen auf den herrlichen Anlagen am Rande des Bremgartenwaldes unvergeßliche Kämpfe um die bescheidenen Medaillen und Diplome liefern. Kein echter Sportfreund wird den Besuch der Europameisterschaften der Leichtathleten verfehlen, und es kann bereits heute als feste Tatsache gelten: Das idyllisch gelegene Leichtathletikstadion auf dem Neufeld wird während fünf Tagen bis auf den letzten Platz besetzt sein.

F. E.



*Auch sie  
kehren  
immer  
wieder zu*

*Hoffmann  
Blechdosen zurück*

**Gebr. Hoffmann Thun  
Blechdosenfabrik**